



## « Associations nos compétences »

C'est avec ce slogan qu'un groupement d'entreprises a présenté sa dernière réalisation commune lors du Simodec. En effet, les compétences conjuguées de ces huit entreprises actives au service du décolletage visent à améliorer la compétitivité des fabriques de décolletage et donc à préserver un savoir-faire important en Europe.

Le décolletage fait des miracles. Jour après jour des pièces aux géométries ou aux tolérances toujours plus complexes à atteindre voient le jour dans les ateliers. Les systèmes de programmation et les machines permettent de réaliser des pièces « impossibles » il y a quelques années, les limites sont sans cesse repoussées et le praticien se doit de suivre cette tendance.

### Accès aux compétences de chacun

Pour repousser les limites, des ressources sont nécessaires afin de valider des processus ou des moyens d'usinage, très souvent le décolleteur n'a ni le temps ni l'argent pour ce genre de « recherches ». Il peut compter sur des centres techniques du décolletage et sur les entreprises, mais même au niveau des producteurs de machines ou de solutions il n'est pas courant de disposer de l'ensemble des compétences nécessaires. Le groupement « associations nos compétences » permet ce partage et chacun de ses membres peut se reposer sur les autres.

### Des essais et des tests

Dans le cadre de la réalisation d'une pièce en laiton sans plomb pour le Simodec, les partenaires ont réalisé des essais en grandeur nature et ont ensuite analysé et testé tous les paramètres, les outils la matière, les périphériques ou encore les huiles. Les tests ont été poussés très loin, le groupement a bénéficié du laboratoire de contrôle de son membre fournisseur de matière et a pu réaliser ce qu'aucun des membres aurait pu faire seul. Le but ? Travailler sur des pièces concrètes et optimiser tous les paramètres en termes de productivité et de qualité. En travaillant avec une entreprise participant à ce projet, l'on accède à ce savoir-faire.

### Plus forts ensemble... pour le client !

Sur le papier, réunir des entreprises complémentaires semble simple, mais dans la réalité, harmoniser les relations entre des entités aux contraintes et fonctionnement différents pourrait rapidement devenir une sinécure, ça n'a pas été le cas. Les entreprises nous expliquent : « Dès le départ, les membres du groupe ont été sur la même longueur d'onde, le but était de travailler ensemble pour fournir une solution qui dépasse la somme des réponses proposées par toutes les entreprises prisent individuellement ». Elles ajoutent : « Nous sommes le premier groupement de ce type et la réponse du marché est très encourageante, les clients ont clairement vu les bénéfices qu'ils peuvent tirer de nos compétences additionnées ». La particularité de ce groupement est de travailler sur le plan technique ; sur le plan commercial, chacun est totalement indépendant et intervient sur son marché avec la même éthique qu'auparavant.

### Des réponses concrètes

Pour le décolleteur qui se renseigne auprès d'une entreprise du groupe, le bénéfice est direct. Le savoir-faire commun et partagé est immédiatement transférable. Les conseils relatifs à une solution d'usinage complète sont donc très concrets puisqu'ils incluent l'expérience de l'entreprise issue de la collaboration au sein du groupement.

### Produire en Europe

Cette mobilisation autour de la compétence et de la recherche partagée permet de trouver des solutions d'usinage qui



apportent de réels bénéfices en termes de possibilité, qualité ou encore productivité. Le but du groupement est de démontrer qu'il est possible de continuer à produire en Europe de manière rentable.

### Des gains immédiats

De très nombreux tests ont été réalisés pour atteindre cet optimum dans la fabrication des pièces présentées lors du Simodec. Aujourd'hui, en plus de la connaissance très poussée de chaque entreprise dans son domaine, les clients des entreprises membres du groupement bénéficient de l'expérience acquise par ses membres grâce aux compétences de tous.

### Les partenaires en coup d'œil

- **Wieland** - demi-produits et produits en cuivre et alliages de cuivre.
- **Ham France** - outils spéciaux en carbure monobloc/PCD et outils standards
- **Mobil** – lubrifiants de coupe et de graissage
- **Precise** – systèmes complets électrobroches
- **Tornos** – tours automatiques mono et multibroches
- **lemca** – périphériques de chargement et de déchargement
- **Henri Petit-Jean** – traitement des copeaux
- **ECS** – spécialiste dans le domaine du serrage et du guidage métal dur

Brochure disponible sur [www.eurotec.ch](http://www.eurotec.ch)



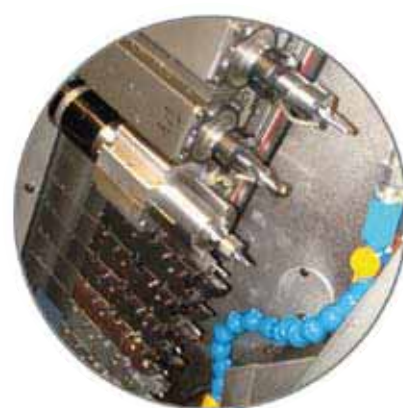
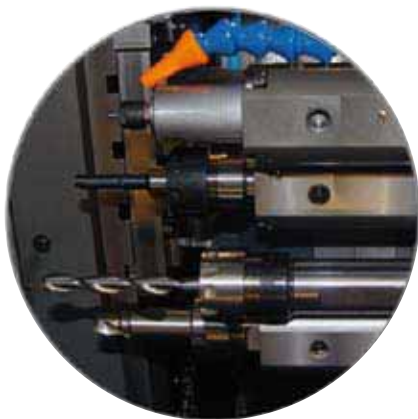
## „Unsere Kompetenzen verbinden“

Mit diesem Slogan stellte ein Unternehmensverband seine letzte gemeinsame Umsetzung anlässlich der Simodec vor: Die zusammen geführten Kompetenzen dieser acht im Decolletage-Bereich tätigen Unternehmen haben in der Tat das Ziel, die Wettbewerbsfähigkeit der Decolletage-Betriebe zu verbessern und somit ein bedeutendes Know-how in Europa zu erhalten.

Die Decolletage-Technik ermöglicht, wahre Wunder zu vollbringen. Tag für Tag werden in den Werkstätten Teile geschaffen, deren Geometrien bzw. Toleranzen zunehmend komplexer werden. Die Programmiersysteme und Maschinen ermöglichen die Herstellung von Teilen, die noch vor wenigen Jahren als „undenkbar“ galten, die Grenzen werden stets hinausgeschoben, und die Bediener müssen sich diesem Trend anpassen.

### Zugriff auf die einzelnen Kompetenzen

Grenzen lassen sich nur sprengen, wenn man über Ressourcen verfügt, mit denen das Verfahren oder die Bearbeitungsmittel validiert werden können – in den meisten Fällen hat ein



Decolletage-Fachmann aber weder Zeit noch Geld, solche „Nachforschungen“ zu betreiben. Er hat indes die Möglichkeit, auf die Hilfe von auf Decolletagetechnik spezialisierten Zentren und Unternehmen zurückzugreifen – aber selbst bei den Anbietern von Maschinen und Lösungen kommt es nicht häufig vor, dass sie über alle erforderlichen Kompetenzen verfügen. Der Unternehmensverband „Unsere Kompetenzen verbinden“ macht es nun möglich, die einzelnen Erfahrungen allen Mitgliedern zugänglich zu machen, und somit können sich diese gegenseitig unterstützen.

### Versuche und Prüfungen

Im Zuge der Ausführung eines bleifreien Messingteiles für die Simodec haben die Partner Versuche in Lebensgrösse angestellt und anschliessend alle Parameter, Werkzeuge, Material, Peripheriegeräte und Öle analysiert und geprüft. Die Prüfungen wurden sehr weit vorangetrieben, dem Unternehmensverband stand das Prüflabor seines Materiallieferanten (ebenfalls ein Mitglied) zur Verfügung und es konnten dadurch Ergebnisse erzielt werden, die für die einzelnen Mitglieder unmöglich gewesen wären. Es ging darum, an konkreten Teilen zu arbeiten und alle Parameter hinsichtlich Produktivität und Qualität zu optimieren. Wenn man mit einem an diesem Projekt beteiligten Unternehmen zusammenarbeitet, hat man Zugriff auf dessen Know-how.

### Gemeinsam sind wir stärker... zugunsten der Kunden!

Theoretisch ist es einfach, einander ergänzende Unternehmen zusammenzuführen, aber in der Praxis ist es nicht immer leicht, Firmen mit unterschiedlichen Verpflichtungen und Funktionsweisen aufeinander abzustimmen – was aber hier kein Problem war. Die Unternehmen erklärten uns: „Die Gruppenmitglieder waren von Anfang an auf der gleichen Wellenlänge – unser Ziel bestand darin, im Zuge unserer Zusammenarbeit eine Lösung zu finden, die die Summe der von den einzelnen Unternehmen gebotenen Antworten übertrifft.“ Sie fügten hinzu: „Wir sind die erste Unternehmensgruppe dieser Art, und die Reaktion des Marktes ist sehr positiv: Die Kunden haben den Nutzen, der ihnen durch unsere zusammengeführten Kompetenzen zugute kommt, klar erkannt.“ Die Besonderheit dieser Unternehmensgruppe besteht darin, dass die Unternehmen auf technischer Ebene zusammenarbeiten; was den kaufmännischen Aspekt anbelangt, ist jedes Unternehmen vollkommen unabhängig und agiert auf seinem Markt gemäss der ihm eigenen Ethik.

### Konkrete Antworten

Für den Decolletage-Fachmann, der bei einem Unternehmen dieser Gruppe Informationen einholt, ist der Nutzen unmittelbar vorhanden. Das gemeinsam genutzte Know-how ist sofort übertragbar. Die Beratung bezüglich kompletter Bearbeitungslösungen stützt sich auf sehr konkrete Ansätze, da die Erfahrung des Unternehmens, die aus der Zusammenarbeit innerhalb des Unternehmensverbandes hervorgeht, mit einbezogen wird.

### In Europa produzieren

Diese Mobilisierung, die auf der gemeinsamen Nutzung von Kompetenzen und Forschung beruht, ermöglicht Bearbeitungslösungen zu finden, die in Bezug auf Möglichkeiten,

Qualität oder auch Produktivität einen echten Nutzen bringen. Der Unternehmensverband möchte damit aufzeigen, dass es durchaus möglich ist, weiterhin rentabel in Europa zu produzieren.

### Unmittelbare Gewinne

Es wurden sehr zahlreiche Tests ausgeführt, um optimale Herstellungsmethoden zur Produktion der an der Simodec präsentierten Teile zu erarbeiten. Abgesehen von den weit fortgeschrittenen Kenntnissen, die jedes einzelne Unternehmen auf seinem Gebiet erlangt hat, nutzen die Kunden der Unternehmensverbandmitglieder die Kompetenzen, die dank aller Beteiligten verfügbar sind.

### Die Partner auf einen Blick

- **Wieland** – Halbfertige und fertige Produkte aus Kupfer und Kupferlegierungen.
- **Ham France** – Spezialwerkzeuge aus Monoblockkarbid /PCD und Standardwerkzeuge
- **Mobil** – Schneidöle und Schmiermittel
- **Precise** – Komplett Elektrosprendelsysteme
- **Tornos** – Automatische Ein- und Mehrspindeldrehbänke
- **Iemca** – Lade- und Entladesysteme
- **Henri Petit-Jean** – Spanbearbeitung
- **ECS** – Spezialist im Bereich Aufspannen und Führen von Hartmetallteilen

Broschüre an [www.eurotec.ch](http://www.eurotec.ch)



## “Skills sharing”

*This is the slogan that a group of companies was using to present its latest project at the Simodec trade fair. The combined skills of these eight companies, all working in the precision turning industry, aim to improve the competitiveness of precision turning companies, thus preserving an essential area of know-how in Europe.*

Precision turning works miracles. Day after day parts with more and more complex geometry or tolerances to be met are produced in precision turning workshops. Today's programming systems and machines can produce parts which were « impossible » just a few years ago and the limits are constantly being pushed back. It is important for manufacturers to follow this trend very closely.

### Access to each other's skills

But you need resources to push back the limits, in order to validate processes or machining methods, and very often precision turning companies have neither the time nor the money for this kind of “research”. They can rely on technical precision turning

Mobil



Tornos



Wieland



ECS Swisscollet



associations and on companies, but even at machine or solution manufacturer level it is rare for one company to possess all the necessary skills. The "skills sharing" group of companies makes this sharing possible and each one of its members can rely on the others.

#### Trials and tests

In the context of the production of a lead-free brass part for the Simodec trade fair, the partners carried out full-sized trials and then analysed and tested all the parameters, tools, materials, peripherals or lubricants. These tests were carried out in great depth and the group was able to use the control laboratory of one of its members – a materials supplier – and do something that none of the members could have done individually. The objective of this was to work on real parts and optimise all the parameters in terms of productivity and quality. Working with a company participating in this project is a way of gaining access to this know-how.

#### Stronger, together... for the customer !

Bringing complementary companies together might seem simple in theory, but in practice it is very difficult to create harmonious relationships between entities with very different constraints and ways of operating and could result in a nightmare situation, and this wasn't the case. As the companies themselves explain, *"Right from the very beginning, the group members were on the same wavelength. The objective was to work together to find a solution which went beyond the sum of the products offered by each company individually"*. They add, *"We are the first group of this kind and the market reaction is very encouraging. Customers have definitely seen the benefits that they can obtain from all our skills combined"*. The special thing about this group is that we work together at the technical level; as far as marketing is concerned, each entity is totally independent and approaches its markets with the same ethos as before.

#### Real answers

When a precision turning company requests information from one of the companies in the group, he reaps the benefits directly. The common and shared know-how is immediately transferable. The advice relating to a complete machining solution is thus very concrete as it includes the company's experience resulting from its participation in the group.

#### Producing in Europe

This activity based on shared skills and research allows companies to find machining solutions which provide real

benefits in terms of capacity, quality or productivity. The group's objective is to prove that it is possible to continue to produce profitably in Europe.

#### Immediate benefits

A large number of tests have been carried out in order to reach this optimisation in the production of parts presented at the Simodec trade fair. Today, in addition to the in-depth knowledge of each company in its field, the customers of the group member companies benefit from the acquired experience of all its members thanks to everyone's skills.

#### An overview of partner companies

- **Wieland** – semi-finished products and products made from copper and copper-alloys.
- **Ham France** – special single-piece carbide/PCD tools and standard tools
- **Mobil** – cutting oils and lubricants
- **Precise** – complete electro-spindle systems
- **Tornos** – automatic single-spindle and multi-spindle lathes
- **lemca** – loading and unloading devices
- **Henri Petit-Jean** – chip treatment
- **ECS** – specialist in the field of clamping and guiding of hard metals

